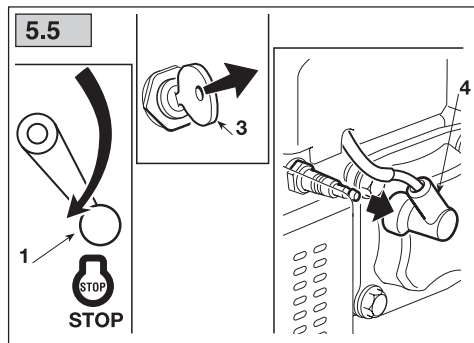
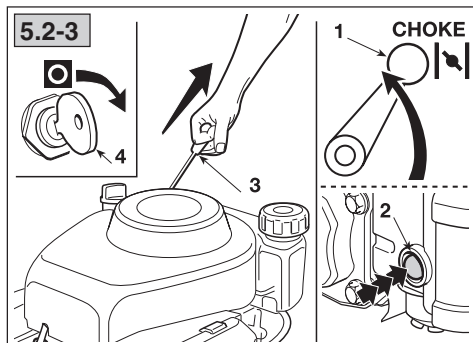
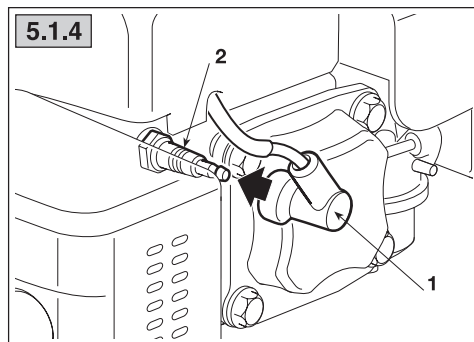
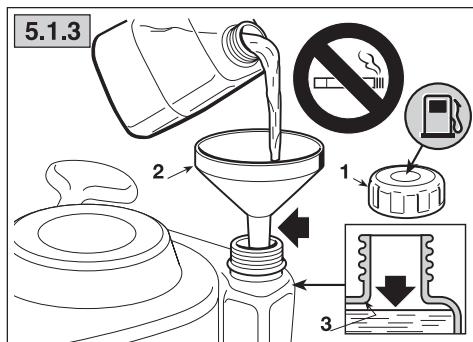
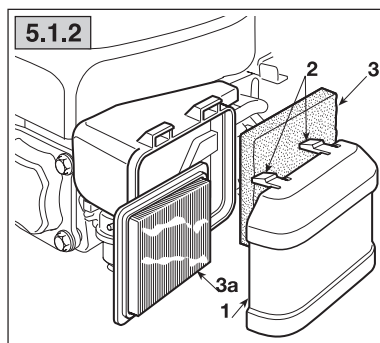
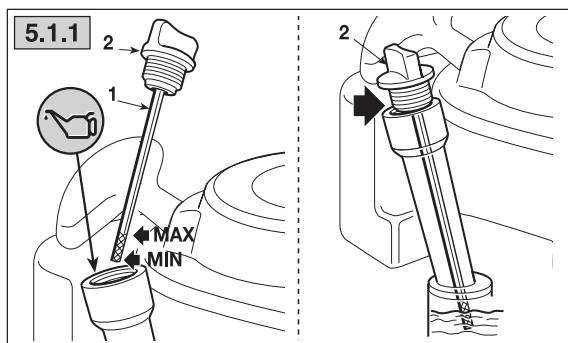
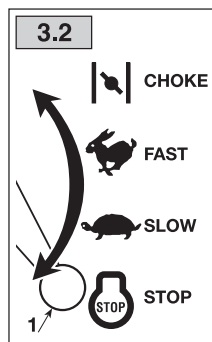
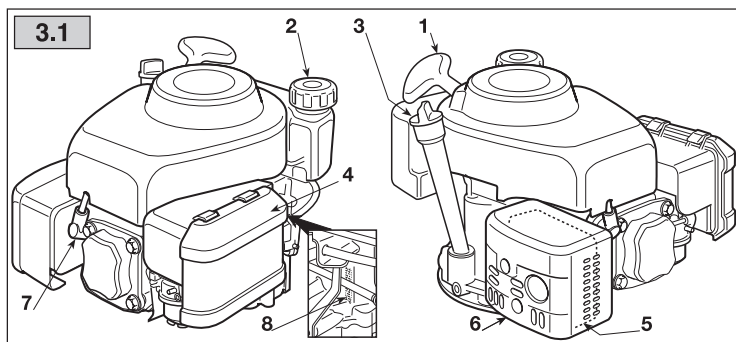
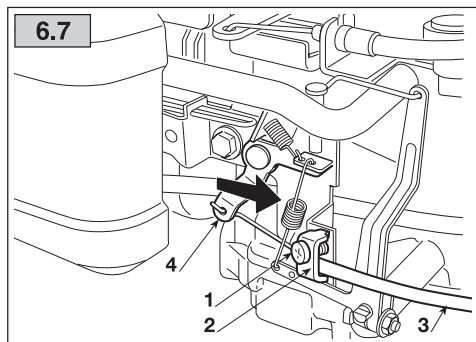
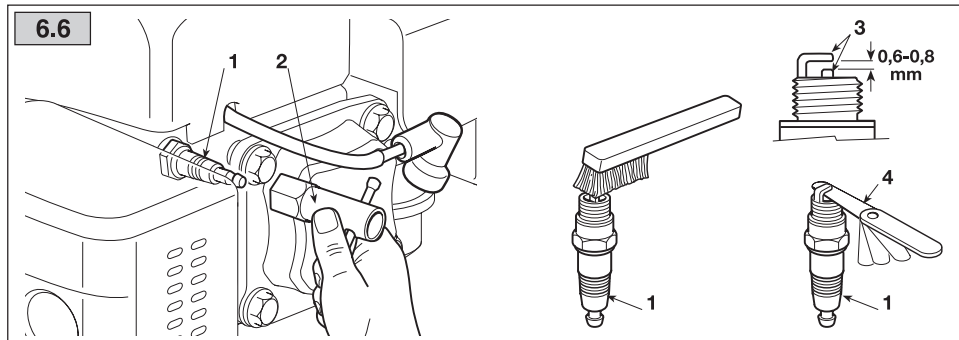
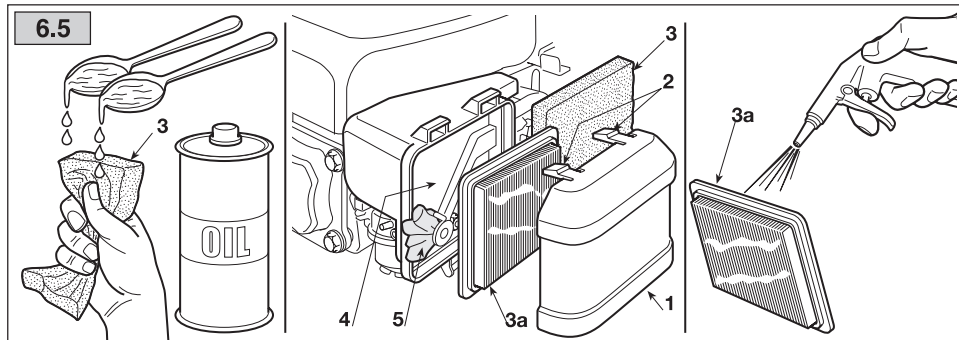
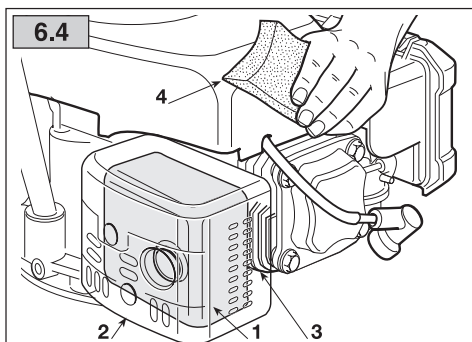
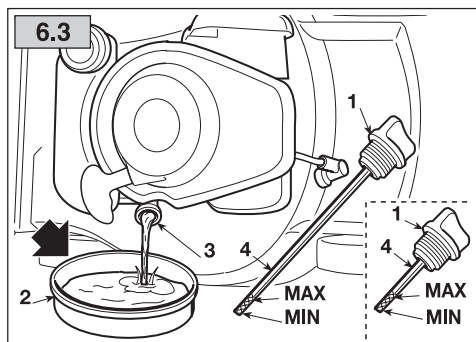




IT	Motore - MANUALE DI ISTRUZIONI ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
BG	Мотора - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжна.
BS	Motora - UPUTSTVO ZA UPOTREBU PAZNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
CS	Motoru - NÁVOD K POUŽITÍ UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
DA	Motor - BRUGSANVISNING ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
DE	Motor - GEBRAUCHSANWEISUNG ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
EL	κινητήρα - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
EN	Engine - OPERATOR'S MANUAL WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
ES	Motor - MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
ET	Mootori - KASUTUSJUHEND TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
FI	Mootorin - KÄYTTÖOHJEET VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
FR	Moteur - MANUEL D'UTILISATION ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
HR	Motora - PRIRUČNIK ZA UPORABU POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
HU	Motor - HASZNÁLATI UTASÍTÁS FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
LT	Variklio - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
LV	Dzinēja - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
MK	Моторот - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
NL	Motor - GEBRUIKERSHANDLEIDING LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Motoren - INSTRUKSJONSBOK ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
PL	Silnika - INSTRUKCJE OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Motor - MANUAL DE INSTRUÇÕES ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
RO	Motor - MANUAL DE INSTRUCTIUNI ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
RU	двигателя - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
SK	Motora - NÁVOD NA POUŽITIE UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
SL	Motorka - PRIROČNIK ZA UPORABO POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
SR	Motora - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA PAZNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
SV	Motor - BRUKSANVISNING VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
TR	Motor - KULLANIM KILAVUZU DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR





TECHNICKÉ ÚDAJE

Benzín typ bez olova (zelený)	90 RON
Objem nádrže	1,0 litrů
Objem nádrže (pouze WBE140)	0,75 litrů
Motorový olej: od 5 do 35 °C	SAE 30
od -15 do +35 °C	10W-30
Obsah misky	0,50 litrů
Svíčka typu nebo podobná	RC12YC (Champion)
Svíčka typu (pouze WBE140)	K7RTC (GGP)
Vzdálenost mezi elektrodami	0,6 - 0,8 mm

1. OBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK KONZULTOVAT NÁVOD

V textu návodu se nacházejí odstavce obsahující obzvláště důležité informace, za účelem bezpečnosti anebo funkčnosti stroje; jsou zvýrazněné různým způsobem, podle následujících kritérií:

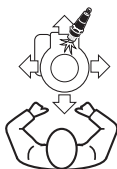
POZNÁMKA *anebo* DŮLEŽITÁ INF.

Upřesňuje anebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození motoru a způsobení škod.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Možnost ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

⚠ NEBEZPEČÍ! *Možnost těžkého ublížení na zdraví sobě nebo jiným osobám v případě neuposlechnutí.*

POZNÁMKA Všechna označení "přední", "zadní", "pravý" a "levý" se vztahují na motor nasměrovaný svíčkou dopředu, směrem k pozorovateli.



Shoda odkazů obsažených v textu s příslušnými obrázky (nacházejícími se na obou zadních stránkách obálky) je dána číslem, které předchází název odstavce.

1.2 VÝSTRAŽNÉ ŠTÍTKY

Váš motor musí být používán s opatrností. Za tímto účelem byly na motoru umístěny výstražné štítky se symboly, které vás nabádají k opatrnosti při použití. Jejich význam je vysvětlen níže.

Žádáme vás, abyste si velmi pozorně přečetli návod k použití, zvláště pak kapitolu o pravidlech bezpečného použití.



Upozornění! - Před nastartováním motoru si přečtěte a dodržujte pokyny pro použití.



Upozornění! - Udržujte vzdálenost od horkého povrchu.



Upozornění! - Benzin je hořlavý. Před doplňováním paliva nechte motor nejméně na 2 minuty vychladnout.



Upozornění! - Motory produkují oxid uhelnatý. NESTARTUJTE v uzavřeném prostoru.

2. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

(Dodržujte velmi přesně)

A) ZÁKLADNÍ POUČENÍ

- 1) Pozorně si přečtěte pokyny obsažené v tomto návodu a pokyny ke stroji, na který má být tento motor namontován. Naučte se rychle zastavit motor.
- 2) Nikdy nedovolte, aby motor používaly osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití.
- 3) Nepoužívejte motor za přítomnosti osob, zvláště dětí, nebo zvířat v jeho blízkosti
- 4) Pamatujte, že obsluha nese plnou odpovědnost za případné nehody nebo nepředvídané

události, ke kterým může dojít ve vztahu k jiným osobám nebo jejich majetku.

B) PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- 1) Nenoste široké oblečení, tkaničky, náhrdelníky nebo jiné předměty, které by se mohly zachytit; sepněte si dlouhé vlasy a zůstaňte v bezpečné vzdálenosti během spuštění.
- 2) Vypněte motor a nechte ho vychladnout, dříve než odstraníte víčko palivové nádrže.
- 3) POZOR: NEBEZPEČÍ! Benzin je vysoce hořlavý.
 - uchovávejte palivo v příslušných nádobách;
 - doplňujte palivo s použitím nálevky a pouze v otevřeném prostoru a nekuřte během

palivo doplňujte před nastartováním motoru; nesnímejte víčko palivové nádrže a nedoplňujte palivo za chodu a/nebo je-li motor horký;

- ### C) BĚHEM POUŽITÍ

- #### **D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ**

- ### 3. SOUČÁSTI A OVLÁDÁNÍ

3.1 SOUČÁSTI MOTORU

1. Rukojeť startovacího lana
2. Víčko palivové nádrže
3. Víčko k plnění oleje s ukazatelem hladiny
4. Kryt vzduchového filtru
5. Tlumič výfuku
6. Ochrana tlumiče
7. Čepička svíčky
8. Výrobní číslo motoru



Zde si запиšte výrobní číslo vašeho motoru

3.2 OVLÁDÁNÍ PLYNU

Ovládací prvek akcelerace (obvykle páka), namontovaný na stroji, je připojen k motoru lankem (1).

Konzultujte návod k použití stroje za účelem identifikace akcelérátoru a příslušných poloh, které jsou obvykle označeny symboly, odpovídajícími:



 **CHOKE** = pro použití startování zastudena.



 **FAST** = odpovídá maximálním otáčkám; používá se během pracovní činnosti.



 SLOW = odpovídá minimálním otáčkám.



 STOP = zastavení motoru (je-li součástí).

4. CO JE VHDNÉ ZNÁT

Motor je zařízení, jehož prováděná služba, funkční pravidelnost a životnost jsou ovlivněny mnoha faktory, mezi nimiž některé vnější a jiné úzce spojené s kvalitou použitých výrobků a s pravidelností údržby.

Následuje uvedení několika přidávaných informací umožňujících vědomější používání vašeho motoru.

4.1 PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Fungování endotermického čtyřdobového motoru je ovlivňováno následujícími faktory:

a) Teplota:

- Při práci za nízké teploty se mohou objevit problémy se startováním zastudena.
- Při práci za příliš vysoké teploty se mohou objevit problémy se startováním zatepla, způsobené vypařováním paliva v nádobce karburátoru nebo v čerpadle.
- V každém případě je nutné přizpůsobit typ oleje teplotám při použití.

b) Výška:

- Maximální výkon endotermického motoru se zmenšuje se zvyšováním výšky nad úroveň moře.
- Při výrazném zvýšení nadmořské výšky je proto třeba snížit zátěž stroje a vyhnout se mimořádně náročným pracovním činnostem.

4.2 PALIVO

Dobrá kvalita paliva je základním faktorem pro správnou činnost motoru.

Palivo musí splňovat níže uvedené požadavky:

- Používejte čistý, čerstvý a bezolovnatý benzin s minimálním oktanovým číslem 90;
- Nepoužívejte palivo s vyšším procentuálním obsahem etanolu než 10 %;
- Nepřidávejte olej;
- Na ochranu systému karburace před vytvářením pryskyřicových nánosů přidávejte stabilizátor paliva.

Použití nedovolených paliv poškozuje součásti motoru a nevyhovuje záručním podmínkám.

4.3 OLEJ

Používejte vždy olej dobré kvality, zvolte stupňovitost na základě teploty použití.

a) Používejte pouze detergentní olej klasifikovaný SF-SG.

b) Zvolte stupeň viskozity SAE podle následující tabulky:

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| – od 5 do 35°C | = SAE 30 |
| – od -15 do +35°C | = 10W-30 (Multigrade) |

c) Použití oleje Multigrade může způsobit větší spotřebu v teplejších obdobích, zatím je nutné kontrolovat hladinu oleje s větší frekvencí.

d) Nemíchejte oleje různých značek a parametrů.

e) Použití oleje SAE 30 při teplotách nižších než +5°C může zapříčinit škody na motoru kvůli neadekvátnosti mazání.

f) Nenaplňujte olej nad úroveň «MAX» (viz 5.1.1); přesazení úrovně může způsobit:

- čadivost výfuku
- znečištění svíčky nebo vzduchového filtru s následujícími problémy se startováním.

4.4 VZDUCHOVÝ FILTR

Účinnost vzduchového filtru je rozhodující pro zabránění nasávání úlomků, špíny nebo prachu do motoru, což způsobuje pokles jeho výkonu a životnosti.

a) Udržujte filtrační člen zbavený úlomků a špíny a vždy v dokonalé účinném stavu (viz 6.5).

b) Dle potřeby proveďte výměnu filtračního členu za originální náhradní díl; nekompatibilní filtrační členy by mohly negativně ovlivnit účinnost a životnost motoru.

c) Nikdy nespustíte motor bez správně namontovaného filtračního členu.

4.5 SVÍČKA

Svíčky pro endotermické motory nejsou všechny stejné! (viz „Technické údaje“).

a) Používejte pouze svíčky uvedeného typu, mající správné termické stupňování.

b) Dávejte pozor na délku závitů; závit větší délky poškodí nenapravitelně motor.

c) Kontrolujte čistotu a správnou vzdálenost mezi elektrodami (viz 6.6).

5. POKYNY K POUŽITÍ

5.1 PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Před každým použitím motoru je dobré provést řadu kontrol zaměřených k ujištění se o správném fungování motoru.

5.1.1 Kontrola hladiny oleje

Pro použití typu oleje se držte uvedených indikací ve specifické kapitole.

- Umístěte stroj na vodorovné ploše.
- Vyčistěte místo kolem plnicího víčka.
- Odšroubujte uzávěr (1), očistěte konce tyčky ukazatele hladiny (2) a nasad'te uzávěr naznačeným způsobem, aniž byste jej zašroubovali.
- Vytáhněte uzávěr s tyčkou ukazatele a zkontrolujte hladinu oleje, která se musí pohybovat mezi dvěma značkami «MIN» a «MAX».
- Doplňte, je-li to nutné, olejem stejného typu, až po dosažení hladiny «MAX», dávejte přitom pozor, abyste nevylili olej mimo plnicí otvor.
- Znovu zašroubujte uzávěr (1) na doraz a očistěte všechny stopy případně vylitého oleje.

5.1.2 Kontrola vzduchového filtru

Efektivnost vzduchového filtru je nevyhnutelnou podmínkou pro správné fungování motoru; nespouštějte motor, chybí-li filtrující část, má závalu nebo není dostatečně nasátá olejem.

- Vyčistěte místo kolem krytu (1) filtru.
- Sejměte víko (1) po odepnutí jazyčků (2);
- Zkontrolujte stav filtračního členu (3), který musí být neporušený, čistý a dokonale funkční; v opačném případě proveďte jeho údržbu nebo výměnu (viz 6.5).
- Namontujte zpátky kryt (1).

5.1.3 Doplnění paliva

DŮLEŽITÁ INF.

Zabraňte rozlití benzínu na umělohmotné součásti motoru nebo stroje, abyste zamezili jejich poškození, a v případě, že k němu dojde, okamžitě očistěte každou stopu po rozlitém benzínu. Záruka se nevztahuje na poškození umělohmotných součástí způsobená benzinem.

Údaje o palivu jsou uvedeny v kapitole "Technické údaje".

Doplnění musí být prováděno za studeného motoru.

- Umístěte stroj na vodorovné ploše.
- Očistěte místo kolem plnicího víčka (1).
- Odšroubujte víčko (1).
- S použitím čistého trychtýře (2) přidejte palivo, aniž byste překročili spodní vnitřní okraj (3) plnicího hrdla, a dávejte přitom pozor, abyste nezpůsobili únik benzínu.
- Vložte zpátky víčko (1), úplně dotáhněte, opět očistěte všechny stopy případně vylitého benzínu.

5.1.4 Čepička svíčky

Pevně připojte krytku (1) kabelu ke svíčke (2) a ujistěte se, zda se uvnitř samotné krytky a na koncovce svíčky nenacházejí úlomky nebo špína.

5.2 STARTOVÁNÍ MOTORU (za studena)

Startování motoru musí vždy proběhnout se všemi součástmi příslušenství vyrazenými (jsou-li součástí stroje) a s ovládacím prvkem pojezdu (je-li součástí) v poloze "neutrálu".

- Nastavte ovládací prvky stroje dle návodu k použití samotného stroje.
- Motory s akcelerací:**
 Přesuňte páku akcelerace (1) do polohy «CHOKE»;
 nebo
• Motory bez akcelerací:
 Stisknout tlačítko zařízení na obohacení směsi «PRIMER» (2) 3 krát za účelem podpory obohacení směsi v karburátoru.
- Manuální startování**
 - Uchopte rukojeť (3) startovací lanka a pomalu potáhněte, dokud neucítíte určitý odpor. Nyní rázně potáhněte za startovací lanko.
 - Po nastartování motoru uvolněte lanko.

POZNÁMKA

Když k nastartování motoru nedojde ihned, celý postup zopakujte.

• Elektrické startování (je-li součástí)

- Nastartujte otočením klíče zapalování (4), jak je naznačeno v návodu k použití stroje.

Po několika sekundách pomalu přesuňte akcelerační páku (1) z polohy «CHOKE» do polohy «FAST» nebo «SLOW».

POZNÁMKA

Když dojde k nastartování motoru, který však nezůstane v pohybu, zopakujte výše uvedený postup s akcelerační pákou v poloze «FAST».

5.3 SPUŠTĚNÍ MOTORU (zatepla)

Proved'te stejný postup jako pro startování za studena, s jedinou změnou bodu b) následujícím způsobem:

- b) • **Motory s akcelerací:**
Přesuňte páku akcelerace (1) do polohy «FAST»;
nebo
- **Motory bez akcelerací:**
NEAKTIVUJTE tlačítko zařízení na obohacení směsi «PRIMER» (2).

5.4 POUŽITÍ MOTORU BĚHEM PRÁCE

Optimálního způsobu použití se dosahuje během pracovní činnosti s motorem na maximálních otáčkách přesunutím páky akcelerace do polohy «FAST».

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Udržujte ruce vzdálené od tlumiče výfuku a míst kolem něho, které mohou dosáhnout velmi vysokých teplot. Za motoru v pohybu nepřibližujte vlající oděvy (kravaty, šátky, atd.) nebo vlasy k horní části motoru.*

DŮLEŽITÁ INF.

Nepracujte na terénu s vyšším sklonem než 20°, aby nebylo ohroženo správné fungování motoru.

5.5 ZASTAVENÍ MOTORU

- **Během pracovní činnosti:**
 - a) Přemístěte ovládací prvek akcelerace (1) (je-li součástí) do polohy POMALU («SLOW»).
 - b) Zastavte motor způsobem uvedeným v návodu k použití stroje.
- **Po ukončení pracovní činnosti dále zajistěte:**
 - c) Po vychladnutí motoru odpojte krytku.
 - d) Odstraňte jakékoli stopy úlomků nebo špíny z motoru, zejména z prostoru kolem

5.6 ČIŠTĚNÍ A ULOŽENÍ

- a) Nepoužívejte vodní trysky nebo tlakové stříkací trubky k čištění vnějších částí motoru.
- b) Přednostně používejte pistoli se stlačeným

vzduchem (max. 6 bar) a zabraňte tomu, aby se úlomky, špína nebo prach dostaly do vnitřních částí.

- c) Uložte stroj (a motor) na suchém místě, chráněném od povětrnostních vlivů a dostatečně větraném.

5.7 PRODLOUŽENÁ NEČINNOST

V případech, že předpokládáte období dlouhodobé nečinnosti motoru převyšující 30 dnů, je třeba aktivovat některá opatření napomáhající jeho následnému uvedení do provozu.

- a) Nastartujte motor a držte jej v chodu až do zastavení, abyste spotřebovali všechno palivo přítomné v nádrži a v karburátoru a zabránili tak tvorbě nánosů v jeho vnitřku.

- **Po ukončení sezony dále zajistěte:**

- b) Proved'te všechny operace uvedené v "Plánu údržby" (viz 6.2).
- c) Pomalu potáhněte za startovací lanko, dokud neucítíte určitý odpor způsobený zavřením obou ventilů, aby se chránily vnitřní části motoru před prachem a korozí.

6. ÚDRŽBA

6.1 RADY K ZAJIŠTĚNÍ BEZPEČNOSTI

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Odpojte čepičku svíčky a přečtěte si návod dříve, než začnete provádět jakýkoli úkon čištění, údržby nebo opravy. Oblékejte si vhodné oblečení a pracovní rukavice ve všech situacích riskantních pro ruce. Neprovádějte úkony údržby nebo opravy, pokud nemáte nezbytné nářadí a technické znalosti.*

DŮLEŽITÁ INF. *Nevylévejte volně v přírodě použitý olej, benzin anebo jiné látky znečišťující životní prostředí!*

DŮLEŽITÁ INF. *V případě potřeby (je-li to uvedeno v Návodu k použití stroje) je možné převrátit motor pouze na pravou stranu nebo zvednout přední část; věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k úniku oleje nebo benzínu.*

6.2 PROGRAM ÚDRŽBY

Dodržujte program údržby uvedený v tabulce, respektujte lhůtu, která je zapsána jako první.

Operace	Před každým použitím	Po prvních 5 hodinách	Po každých 25 hodinách nebo po skončení sezóny	Po každých 50 hodinách nebo po skončení sezóny
Kontrola hladiny oleje (viz 5.1.1)	✓	–	–	–
Výměna oleje ¹⁾ (viz 6.3)	–	✓	–	✓
Kontrola vyčištění tlumiče výfuku a motoru	✓	–	–	–
Kontrola vzduchového filtru ²⁾ (viz 6.5)	✓	–	–	–
Vyčištění a/nebo výměna vzduchového filtru (viz 6.5)	–	–	✓	–
Kontrola svíčky (viz 6.6)	–	–	✓	–
Výměna svíčky (viz 6.6)	–	–	–	✓

- ¹⁾ Vyměňte olej po každých 25 hodinách, jestliže motor pracuje s plným zatížením nebo při velmi vysokých teplotách.
- ²⁾ Čistěte vzduchový filtr častěji, jestliže stroj pracuje v prašném prostředí.

6.3 VÝMĚNA OLEJE

Pro typ oleje, který má být použit, se řiďte uvedenými indikacemi ve specifické kapitole.

⚠ UPOZORNĚNÍ! *Vypuštění oleje provádějte za teplého motoru, dávejte přitom pozor, abyste se nedotkli horkých částí motoru nebo vypuštěného oleje.*

- a) Umístěte stroj na vodorovné ploše.
- b) Ujistěte se, že palivová nádrž není plná a že je uzavěr řádně uzavřen.
- c) Vyčistěte místo kolem plnicího víčka (1).
- d) Odšroubujte víčko (1).
- e) Připravte vhodnou nádobu (2) pro zachycení oleje.
- f) Převraťte stroj na pravou stranu tak, aby olej vytekl z plnicího otvoru (3).
- g) Umístěte zpátky stroj na vodorovnou plochu a naplňte nový olej (viz 5.1.1).
- h) Zkontrolujte na tyčce ukazatele (4), zda hladina oleje dosahuje značku «MAX».
- j) Znovu uzavřete víčko a opět očistěte všechny stopy případně vylitého oleje.

6.4 ČIŠTĚNÍ TLUMIČE MOTORU

Čištění tlumiče musí být prováděno za studeného motoru.

- a) Odstraňte z tlumiče výfuku (1) a z jeho ochranného krytu (2) jakoukoli stopu po úlomcích nebo špíně nebo čemkoli jiném, co by mohlo způsobit požár, a použijte k tomu přednostně kartáč nebo stlačený vzduch.
- b) Vyčistěte žebra válce a hlavy (3) pro usnadnění vychlazení a zabraňte přehřátí motoru.
- c) Utřete umělohmotné části houbou (4) namočenou ve vodě nebo v čistícím prostředku.

6.5 KONTROLA A ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Filtrační člen musí být udržován v dokonale čistém stavu a v případě zničení nebo poškození musí být vyměněn.

- a) Vyčistěte okolní prostor kolem víka (1) filtru.
- b) Odložte víko (1) po odepnutí jazyčků (2).
- c) Vytáhněte filtrační člen (3 anebo 3a).
- d) S použitím hadru uzavřete sací potrubí (5), abyste zabránili vniknutí nečistot.
- e) Proved'te údržbu filtračního členu způsobem uvedeným pro různé typy.
- f) Vyčistěte vnitřek uložení (4) filtru od prachu, úlomků nebo špíny a dbejte přitom, aby se nedostaly do nasávacího potrubí (5).
- g) Umístěte filtrační člen (3 - 3a) zpět do jeho místa uložení a zavřete zpět víko (1).

• Filtrační člen z houby (3)

Filtrační člen musí být udržován v dokonale čistém stavu a nasáklý olejem. V případě jeho zlomení nebo pořezání rozdrčenými částmi je třeba provést jeho výměnu.

DŮLEŽITÁ INF. *K čištění filtračního členu nepoužívejte stlačený vzduch.*

- Umyjte houbovitý filtrační člen ve vodě a čisticím prostředku a osušte jej čistým hadrem.
- Filtrační člen napusťte 2 lžičkami čistého motorového oleje a několikrát jej vymačkejte, aby se olej rovnoměrně rozmístil.
- Odstraňte případný přebytečný olej čistým hadříkem.

V případě výměny filtračního členu je třeba provést naolejování nového filtru výše uvedeným způsobem.

• Filtrační člen v podobě náplně (3a)

- Vyfoukejte stlačeným vzduchem zevnitř, aby se odstranil prach a úlomky.

6.6 KONTROLA A ÚDRŽBA SVÍČKY

- a) Rozmontujte svíčku (1) pomocí trubkového klíče (2).

- b) Vyčistěte elektrody (3) pomocí kovového kartáče, odstraňte případné uhlíkaté usazeniny.
- c) Zkontrolujte pomocí tloušťkoměru (4) správnou vzdálenost mezi elektrodami (0,6 – 0,8 mm).
- d) Smontujte svíčku (1) a úplně dotáhněte pomocí trubkového klíče (2).

Vyměňte svíčku, jsou-li elektrody spálené nebo je-li část z porcelánu poškozená nebo prasklá.

⚠ UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí požáru! Neprovádějte kontroly zapnutí zařízení se svíčkou nenašroubovanou ve svém uložení.**

DŮLEŽITÁ INF. *Používejte pouze svíčky uvedené typu (viz „Technické údaje“).*

6.7 SEŘÍZENÍ KABELU PLYNU (je-li součástí)

Kdyby motor nedosáhl maximálních otáček s pákou plynu v poloze «FAST», je možné, že je to způsobeno rozfázováním páky plynu a páky regulátoru rychlosti.

Pro obnovení správné fáze:

- a) Zastavte motor, sundejte čepičku svíčky a počkejte, dokud motor dostatečně nevychladne.
- b) Povolte šroub (1) svorky (2) tak, aby objímka (3) kabelu měla volnost prokluzu.
- c) Dejte řídící páku plynu do polohy «CHOKE».
- d) laďte dopředu až nadoraz páku (4) regulátoru rychlosti, udržujte ji pevně v této poloze, upevněte objímku (3) kabelu a dotáhněte šroub (1) svorky (2).

7. PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

ZÁVADA	PRÁVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
a) Problémy se startováním	– Chybí benzín	– Zkontrolujte a doplňte (viz 5.1.3)
	– Benzín je starý nebo v nádrži jsou usazeniny	– Vyprázdněte nádrž a vlejte nový benzín
	– Nesprávně provedené startování	– Proveďte správné nastartování (viz 5.2)
	– Odpojená svíčka	– Zkontrolujte, zda vývodka na svíčke dobře sedí (viz 5.1.4)
	– Mokrá svíčka nebo špinavé elektrody svíčky nebo nevhodná vzdálenost	– Zkontrolujte (viz 6.6)
	– Ucpaný vzduchový filtr	– Zkontrolujte a vyčistěte (viz 6.5)
	– Olej nevhodný pro roční období	– Nahraďte vhodným olejem (viz 6.3)
	– Vypařování paliva v karburátoru (vapor lock) z důvodu příliš vysoké teploty	– Počkejte několik minut a potom se znovu pokuste nastartovat (viz 5.3)
	– Problémy s karburací	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
	– Problémy se zapínáním	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
b) Nepravidelné fungování	– Elektrody svíčky jsou špinavé nebo nevhodná vzdálenost	– Zkontrolujte (viz 6.6)
	– Špatně nasazený kryt svíčky	– Zkontrolujte, zda je kryt svíčky nasazen stabilně (viz 5.1.4)
	– Ucpaný vzduchový filtr	– Zkontrolujte a vyčistěte (viz 6.5)
	– Ovládání akcelerace do polohy «CHOKE»	– Přesuňte ovládací prvek do polohy «FAST»
	– Problémy s karburací	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
	– Problémy se zapínáním	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
c) Pokles výkonu během pracovní činnosti	– Ucpaný vzduchový filtr	– Zkontrolujte a vyčistěte (viz 6.5)
	– Problémy s karburací	– Kontaktujte autorizované Servisní středisko
	– Regulátor rychlosti rozfázovaný vzhledem k plynu	– Seřídte kabel (viz 6.7)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Druh benzínu bezolovnatý (zelený)	90 RON
Objem nádrže	1,0 litra
Objem nádrže (len WBE140)	0,75 litra
Motorový olej: od 5 do 35 °C	SAE 30
od -15 do +35 °C	10W-30
Objem olejovej vane	0,5 litra
Typ sviečky alebo ekvivalentná	RC12YC (Champion)
Typ sviečky (len WBE140)	K7RTC (GGP)
Vzdialenosť medzi elektródami	0,6 - 0,8 mm

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

1.1 UPOZORNENIA V NÁVODE

V texte návodu sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odstavce, s ohľadom na bezpečnosť alebo funkčnosť stroja; stupeň dôležitosti je označený rôznymi spôsobmi podľa nasledovného kritéria:

POZNÁMKA

alebo

DÔLEŽITÁ INF.

Upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré vyššie uvedené informácie, s cieľom vyhnúť sa poškodeniu motora a spôsobeniu škôd.



UPOZORNENIE!

Upozorňuje na možnosť ublíženia na zdraví sebe alebo iným osobám v prípade neuposlúchnutia.

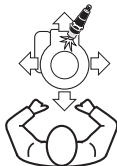


NEBEZPEČENSTVO!

Upozorňuje na možnosť ťažkého ublíženia na zdraví sebe alebo iným osobám, alebo dokonca spôsobiť smrť, v prípade neuposlúchnutia.

POZNÁMKA

Všetky označenia "predný", "zadný", "pravý" a "ľavý" sa vzťahujú na motor nasmerovaný sviečkou dopredu voči pozorovateľovi.



Vzťah medzi odkazmi uvedenými v texte a príslušnými obrázkami (umiestnenými na dvoch zadných stranách obalu) je daný číslom pred názvom odstavca.

1.2 BEZPEČNOSTNÉ PIKTOGRAMY

Používaniu vášho motora musíte venovať náležitú pozornosť. Za týmto účelom boli na motore umiestnené piktogramy, ktoré majú za cieľ pripomínať vám hlavné pokyny spojené s jeho použitím. Význam jednotlivých symbolov je nasledujúci.

Odporúčame vám pozorne si prečítať bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnej kapitole tohto návodu.



Upozornenie! - Pred naštartovaním motora si prečítajte a následne dodržujte pokyny pre použitie.



Upozornenie! - Zdržujte sa v dostatočnej vzdialenosti od teplých povrchov.



Upozornenie! - Benzín je horľavý. Pred doplňovaním paliva nechajte motor vychladnúť najmenej na 2 minúty.



Upozornenie! - Motory produkujú oxid uhoľnatý. NEŠTARTUJTE motor v uzavrenom priestore.

2. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

(Ktoré je potrebné dôsledne dodržiavať)

A) OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

- 1) Pozorne si prečítajte pokyny uvedené v tomto návode a pokyny pre použitie stroja, na ktorý má byť motor namontovaný. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- 2) Nikdy nedovoľte, aby motor používali osoby, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s návodom na použitie.
- 3) Nikdy nepoužívajte motor, ak sú v blízkosti prítomné iné osoby, obzvlášť deti, alebo zvieratá.
- 4) Pamätajte, že obsluha alebo užívateľ nesie

plnú zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti, voči iným osobám a ich majetku.

B) PRÍPRAVNÉ ÚKONY

- 1) Nepoužívajte široký odev, šnúrk, šperky alebo iné predmety, ktoré by mohli byť zachytené; zaviažte si dlhé vlasy a počas štartovania sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti.
- 2) Pred odkrútením uzáveru nádrže vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- 3) **UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO!** Benzín je vysoko horľavý.
 - palivo skladujte v príslušných nádobách;
 - palivo doplňujte s použitím lievika, len vonku a počas tejto činnosti ani pri žiadnej maní-

- palácii s palivom nefajčite;*
- palivo doplňuje ešte pred naštartovaním motora; nepridávajte benzín alebo neotváraťe uzáver nádrže, keď je motor v činnosti, alebo keď je ešte teplý;*
- ak dôjde k úniku benzínu, neštartujte motor, ale presuňte stroj z miesta, kde došlo k úniku paliva a kým sa rozliate palivo nevyparí a pary sa nerozptýlia, zabránite možnosti vzniku požiaru.*
- vždy nasadzte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite uzáver nádrže a nádoby na benzín;*
- 4) Vymeňte poškodený tlmič výfuku, a v prípade poškodenia aj ochranný kryt.**

C) POČAS POUŽITIA

- 1) Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia spalín a oxidu uhľnatého.**
- 2) Nepoužívajte štartovacie kvapaliny alebo iné podobné výrobky.**
- 3) Nemeňte nastavenie motora a nedovoľte, aby motor dosiahol príliš vysoké otáčky.**
- 4) Nenakláňajte stroj príliš nabok, aby nedošlo k úniku benzínu z uzáveru nádrže motora.**
- 5) Nedotýkajte sa rebier chladiča piestu a ochranného krytu tlmiča výfuku, až kým motor dostatočne nevychladne.**
- 6) Pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji alebo na motore zastavte motor a odpojte kábel sviečky.**
- 7) Nepretáčajte motor bez sviečky.**
- 8) Stroj prevádzajte s prázdnu nádržou.**

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- 1) Pravidelná údržba je nevyhnutná pre zaisťovanie bezpečnosti a zachovanie funkčnosti.**
- 2) Neumiestňujte stroj s benzínom v nádrži do miestnosti so silným zdrojom tepla, ktoré by mohlo spôsobiť vznik iskry alebo by mohlo dôjsť k zapáleniu výparov benzínu.**
- 3) Pred umiestnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.**
- 4) Aby ste znížili riziko požiaru, pred uskladnením odstráňte z motora, výfuku, priestoru pre uloženie akumulátora a priestoru na skladovanie benzínu zvyšky trávy, lístia a prebytočného mazacieho tuku.**
- 5) Ak je potrebné vyprázdniť nádrž, tento úkon vykonávajte vždy vonku a keď je motor studený.**
- 6) Z bezpečnostných dôvodov nikdy nepoužívajte motor s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Diely musia byť vymenené a nikdy nie opravované. Používajte originálne náhradné diely. Diely, ktoré nemajú rovnakú kvalitu by mohli poškodiť motor a ohroziť vašu bezpečnosť.**

3. SÚČASTI A OVLÁDACIE PRVKY

3.1 SÚČASTI STROJA

1. Rukoväť štartovacieho lanka
2. Uzáver palivovej nádrže
3. Plniaci uzáver oleja s meracou tyčkou
4. Veko vzduchového filtra
5. Tlmič výfuku
6. Ochranný kryt tlmiča výfuku
7. Konektor sviečky
8. Výrobné číslo motora



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Zapíšte si sem výrobné číslo vášho motora

3.2 OVLÁDANIE AKCELERÁTORA

Ovládanie akcelerátora (obvykle prostredníctvom páky), namontované na stroji, je pripojené k motoru prostredníctvom lanka (1).

Preštudujte si Návod na použitie stroja kvôli identifikácii páky akcelerátora a príslušných polôh, ktoré sú obvykle označené symbolmi s nasledujúcim významom:



CHOKE = používa sa pri štartovaní za studena.



FAST = odpovedá maximálnym otáčkam; používa sa počas pracovnej činnosti.



SLOW = odpovedá minimálnym otáčkam.



STOP = zastavenie motora (ak je súčasťou).

4. ČO JE VHDNÉ VEDIET

Motor je zariadenie, ktorého výkon, pravidelná činnosť a životnosť sú podmienené mnohými faktormi, z ktorých niektoré sú externé a iné sú úzko spojené s kvalitou použitých dielov a pravidelnosťou údržby.

Následne uvádzame niektoré dodatočné informácie, ktoré umožňujú zodpovedné používanie vášho motora.

4.1 PRACOVNÉ PROSTREDIE

Činnosť endotermického štvortaktného motora ovplyvňuje:

a) Teplota:

- Počas činnosti pri nízkych teplotách sa môžu vyskytnúť ťažkosti pri štartovaní za studena.
- Počas činnosti pri veľmi vysokých teplotách je možný výskyt problémov pri štartovaní za tepla, spôsobených odparovaním paliva z nádobky karburátora alebo z čerpadla.
- V každom prípade je potrebné prispôbiť druh oleja prevádzkovým teplotám.

b) Nadmorská výška:

- Maximálny výkon endotermického motora klesá so stúpajúcou nadmorskou výškou.
- Pri výraznom zvýšení nadmorskej výšky je preto potrebné znížiť zaťaženie stroja a vyhnúť sa mimoriadne náročným pracovným činnostiam.

4.2 PALIVO

Dobrá kvalita paliva je základným predpokladom správnej činnosti motora.

Palivo musí spĺňať nižšie uvedené požiadavky:

- a) Používajte čistý, čerstvý a bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 90;
- b) Nepoužívajte palivo s vyšším percentuálnym obsahom etanolu ako 10 %;
- c) Neprikladajte olej;
- d) Na ochranu systému karburácie pred vytváraním živcových nánosov pridávajte stabilizátor paliva.

Použitie nedovolených palív poškodzuje súčasti motora a nevyhovuje záručným podmienkam.

4.3 OLEJ

Vždy používajte kvalitné oleje a zvolte si taký stupeň, ktorý bude odpovedať prevádzkovej teplote.

- a) Používajte len čistiaci olej klasifikovaný SF-SG.
- b) Zvoľte si stupeň viskozity SAE podľa nasledujúcej tabuľky:

- od 5 do 35 °C = SAE 30
- od -15 do +35 °C = 1W-30
(Viacstupňové)

- c) Použitie viacstupňového oleja môže mať za následok väčšiu spotrebu v teplejších obdobiach a preto je potrebné častejšie kontrolovať hladinu oleja.
- d) Nemiešajte značkové oleje s odlišnými vlastnosťami.
- e) Použitie oleja SAE 30 pri nižších teplotách ako +5 °C môže poškodiť motor následkom nevhodného mazania.
- f) Nedoplňujte olej nad hladinu «MAX» (viď 5.1.1); nadmerná hladina môže spôsobiť:
 - nadmerné dymenie z výfuku;
 - znečistenie kontaktu sviečky alebo vzduchového filtra s následnými ťažkosťami pri štartovaní.

4.4 VZDUCHOVÝ FILTER

Účinnosť vzduchového filtra je určujúca pre zabránenie nasatia úlomkov, nečistôt alebo prachu do motora a následným znížením jeho výkonu a životnosti.

- a) Udržujte filtračnú vložku zbavenú úlomkov a nečistôt a udržiavajte ju vždy v dokonale funkčnom stave (viď 6.5).
- b) V prípade potreby vymeňte filtračnú vložku za originálny náhradný diel; nevhodné filtračné vložky môžu negatívne ovplyvniť účinnosť a životnosť motora.
- c) Nikdy neštartujte motor bez správne namontovanej filtračnej vložky.

4.5 ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Zapaľovacie sviečky pre endotermické motory nie sú všetky rovnaké! (viď „Technické údaje“).

- a) Používajte len sviečky uvedeného druhu, so správnym teplotným rozsahom.
- b) Venujte pozornosť dĺžke závit; dlhší závit môže spôsobiť trvalé poškodenie motora.
- c) Skontrolujte čistotu a správnu vzdialenosť medzi elektródami (viď 6.6).

5. POKYNY NA POUŽITIE

5.1 PRED KAŽDÝM POUŽITÍM

Pred každým použitím motora je vhodné vykonať sériu kontrol, aby ste zabezpečili jeho správnu činnosť.

5.1.1 Kontrola hladiny oleja

Ohľadne druhu oleja určeného na použitie sa riadte pokynmi uvedenými príslušnej kapitole.

- Umiestnite stroj na rovnú plochu.
- Vyčistite priestor okolo plniaceho uzáveru.
- Odskrutkujte uzáver (1), vyčistite koncovú časť meracej tyčky (2), zasuňte ju znázorneným spôsobom tak, aby ste ju nezaskrutkovali na doraz.
- Znovu vytiahnite uzáver s meracou tyčkou a skontrolujte hladinu oleja, ktorá musí byť v rozmedzí medzi dvoma značkami «MIN» a «MAX».
- Podľa potreby doplňte olej rovnakého druhu, až po dosiahnutie úrovne «MAX», a dbajte pritom, aby nedošlo k vyliatiu oleja mimo plniaci otvor.
- Znovu zaskrutkujte na doraz uzáver (1) a vyčistite všetky zvyšky po náhodne vyliatom oleji.

5.1.2 Kontrola vzduchového filtra

Dobrý stav vzduchového filtra je nevyhnutným predpokladom správnej činnosti motora; motor neštartuje, ak chýba filtračná vložka, ak je poškodená alebo ak nie je dostatočne nasiaknutá olejom.

- Vyčistite priestor okolo veka (1) filtra.
- Odložte veko (1) odopnutím jazýčkov (2);
- Skontrolujte stav filtračnej vložky (3), ktorá musí byť neporušená, čistá a dokonale účinná; v opačnom prípade ju očistite alebo ju vymeňte (viď 6.5).
- Namontujte veko späť (1).

5.1.3 Doplnenie paliva

DÔLEŽITÁ INF.

Dávajte pozor, aby ste nerozliali benzín na umelohmotné časti motora alebo stroja, ktoré by sa tak mohli poškodiť; ak k tomu dôjde, okamžite rozliaty benzín očistite. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie umelohmotných častí spôsobené benzínom.

Charakteristiky paliva sú uvedené v kapitole "Technické údaje".

Benzín dopĺňajte len ak je motor vychladnutý.

- Umiestnite stroj na rovnú plochu.
- Vyčistite priestor okolo plniaceho uzáveru (1).
- Odskrutkujte uzáver (1).
- S použitím čistého lievika (2) doplňte palivo tak, aby ste neprekročili vnútorný okraj (3) plniaceho hrdla, pričom dbajte, aby ste benzín nerozliali.
- Vráťte na pôvodnú miesto uzáver (1), dotiahnite ho na doraz, a vyčistite všetky zvyšky po náhodne vyliatom benzíne.

5.1.4 Konektor sviečky

Pevne pripojte konektor (1) kábľa k sviečke (2) a uistite sa, že sa v samotnom konektore a na koncovej časti sviečky nenachádzajú úlomky alebo špina.

5.2 ŠARTOVANIE MOTORA (za studena)

Štartovanie motora musí prebehnúť so všetkými zariadeniami a príslušenstvom (ak sú súčasťou stroja) vo vypnutom/vyradenom stave a s ovládním pohybu (ak je súčasťou) v polohe "neutrálu".

- Nastavte ovládacie prvky stroja spôsobom uvedeným v návode na použitie samotného stroja.

- Motory s akceleráciou:**
 Presuňte páku akcelerácie (1) do polohy «CHOKE»;

alebo

- Motory bez akceleráciou:**
 Stlačte 3 krát tlačidlo zariadenia na obohatenie zmesi «PRIMER» (2), aby ste obohatili zmes v karburátore.

• Manuálne štartovanie

- Uchopte rukoväť (3) štartovacieho lanka a pomaly potiahnite, až kým neucítite istý odpor, potom rázne trhnite štartovacím lankom.
- Po naštartovaní motora lanko uvoľnite.

POZNÁMKA

Ak nedôjde hneď k naštartovaniu, zopakujte uvedený postup.

• Elektrické štartovanie (ak je súčasťou)

- Prostredníctvom kľúča zapalovania (4) naštartuje v súlade s pokynmi pre použitie stroja.

Po niekoľkých sekundách postupne presuňte páku akcelerátora (1) z polohy «CHOKE» do polohy «FAST» alebo «SLOW».

POZNÁMKA

Ak dôjde k naštartovaniu motora, ale motor nezostane naštartovaný, zopakujte vyššie popísaný postup s pákou akceleračtoru v polohe «FAST».

5.3 ŠARTOVANIE MOTORA (za tepla)

Dodržiujte rovnaký postup ako pri šartovaní za studena, s jedinou zmenou v bode b), nasledujúcim spôsobom:

- b) • **Motory s akceleráciou:**
Presuňte páku akcelerácie (1) do polohy «FAST»;
alebo
- **Motory bez akceleráciou:**
NEAKTIVUJTE tlačidlo zariadenia na obohatenie zmesi «PRIMER» (2).

5.4 POUŽITIE MOTORA POČAS PRACOVNEJ ČINNOSTI

Optimálne podmienky použitia v rámci pracovnej činnosti je možné dosiahnuť s motorom na maximálnych otáčkach, po presunutí páky akceleračtoru do polohy «FAST».

! UPOZORNENIE! *Udržujte ruky v dostatočnej vzdialenosti od výfuku a okolitých častí, ktoré by mohli dosiahnuť vysoké teploty. Pri zapnutom motore nikdy nepribližujte voľné časti odevu (kravaty, šatky, atď.) alebo vlasy k hornej časti motora.*

DÔLEŽITÁ INF.

Nikdy nepracujte na svahoch s vyšším sklonom ako 20°, aby ste neovplyvnili negatívne činnosť motora.

5.5 ZASTAVENIE MOTORA

- **Počas pracovnej činnosti:**
 - a) Premiestnite ovládací prvok akcelerácie (1) (ak je súčasťou) do polohy «SLOW».
 - b) Zastavte motor spôsobom uvedeným v návode na použitie stroja.
- **Po ukončení pracovnej činnosti d'alej zabezpečte:**
 - c) Pri vychladnutom motore odpojte konektor (2) sviečky.
 - d) Odstráňte všetky úlomky alebo nečistoty z motora a hlavne z priestoru okolo tlmiča výfuku, kvôli zníženiu rizika požiaru.

5.6 ČISTENIE A SKLADOVANIE

- a) Nepoužívajte na čistenie vonkajších častí motora prúdy vody alebo hubice pod tlakom.
- b) Prednostne používajte pištoľ so stlačeným vzduchom (max. 6 bar) a zabráňte, aby úlomky, nečistoty alebo prach vnikli do vnútorných častí.
- c) Uložte stroj (a motor) na suché miesto, dostatočne vetrané a chránené pred nepriazňou počasia.

5.7 DLHODOBÁ NEČINNOSŤ

V prípade, keď sa predpokladá obdobie dlhodobej nečinnosti motora, prevyšujúce 30 dní, je potrebné vykonať niektoré opatrenia na uľahčenie následného uvedenia do prevádzky.

- a) Naštartujte motor a nechajte ho v chode, až kým sa úplne nespotrebuje palivo v nádrži a v karburátore a kým sa motor nezastaví, aby ste tak zabránili tvorbe nánosov v jeho vnútri.

- **Po ukončení pracovnej činnosti d'alej zabezpečte:**

- b) Vykonať všetky operácie uvedené v "Program údržby" (viď 6.2).
- c) Pomaly potiahnite za štartovacie lanko, až kým nepocítite istý odpor spôsobený zatvorením obidvoch ventilov, kvôli ochrane vnútorných častí motora pred prachom a koróziou.

6. ÚDRŽBA

6.1 ODPORÚČANIA NA ZAISTENIE BEZPEČNOSTI

UPOZORNENIE! *Pred zahájením akéhokoľvek čistenia, údržby alebo opravy odpojte konektor sviečky a prečítajte si príslušné pokyny. Vo všetkých operáciách nebezpečných pre ruky, používajte vhodný odev a pracovné rukavice. Nevykonávajte údržbu alebo opravy, ak nemáte k dispozícii potrebné zariadenia a technické znalosti.*

DÔLEŽITÁ INF. *Nezahadzujte voľne v prírode použitý olej, benzín alebo iné výrobky znečisťujúce životné prostredie!*

DÔLEŽITÁ INF. *V prípade potreby (v súlade s Návodom na použitie stroja) je možné nakloniť motor len na pravý bok alebo zdvihnúť jeho prednú časť, dbajúc pritom, aby nedošlo k úniku oleja alebo benzínu.*

6.2 PROGRAM ÚDRŽBY

Dodržiujte program údržby uvedený v tabuľke a vykonávajte úkony údržby v stanovenom poradí.

Úkon	Pred každým použitím	Po prvých 5 hodinách	Každých 25 hodín alebo na záver sezóny	Každých 50 hodín alebo na záver sezóny
Kontrola hladiny oleja (viď 5.1.1)	✓	–	–	–
Výmena oleja ¹⁾ (viď 6.3)	–	✓	–	✓
Kontrola vyčistenia tlmíča výfuku a motora	✓	–	–	–
Kontrola vzduchového filtra ²⁾ (viď 6.5)	✓	–	–	–
Vyčistenie a/alebo výmena vzduchového filtra (viď 6.5)	–	–	✓	–
Kontrola sviečky (viď 6.6)	–	–	✓	–
Výmena sviečky (viď 6.6)	–	–	–	✓

- ¹⁾ Ak motor pracuje pri plnom zaťažení alebo pri vysokých teplotách, vymeňte olej každých 25 hodín.
- ²⁾ Ak stroj pracuje v prašnom prostredí, vyčistite vzduchový filter častejšie.

6.3 VÝMENA OLEJA

Ohľadne druhu oleja určeného na použitie sa riadte pokynmi uvedenými príslušnej kapitole.

UPOZORNENIE! *Olej vypúšťajte pri teplom motore, pričom dávajte pozor, aby ste sa nedotkli teplých častí motora alebo vypusteného oleja.*

- a) Umiestnite stroj na rovnú plochu.
- b) Uistite sa, že palivová nádrž nie je plná a že je palivový uzáver riadne zatvorený.
- c) Vyčistite priestor okolo plniaceho uzáveru (1).
- d) Odskrutkujte uzáver (1).
- e) Pripravte vhodnú nádobu (2) na zachytenie oleja.
- f) Nakloňte stroj na pravý bok tak, aby mohol olej vytiecť u plniaceho otvoru (3).
- g) Vráťte stroj do vodorovnej polohy a doplňte nový olej (viď 5.1.1).
- h) Skontrolujte na meracej tyčke (4), či hladina oleja dosiahla značku «MAX».
- j) Znovu zatvorte uzáver a vyčistite všetky zvyšky po náhodne vyliatom oleji.

6.4 ČISTENIE TLMÍČA VÝFUKU A MOTORA

Čistenie tlmíča výfuku musí prebehnúť pri vychladnutom motore.

- a) Kefou alebo stlačeným vzduchom odstráňte z tlmíča výfuku (1) a jeho ochranného krytu (2) všetky úlomky, nečistoty a všetko, čo by mohlo spôsobiť požiar.
- b) Vyčistite rebrá chladiča valca a hlavy (3) kvôli uľahčeniu chladenia a zabráneniu prehriatia motora.
- c) Očistite všetky plastové časti špongiou (4) navlhčenou vo vode s čistiacim prostriedkom.

6.5 KONTROLA A ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRA

Filtračná vložka musí byť neustále udržiavaná v čistom stave a pri jej zlomení alebo poškodení musí byť vymenená.

- a) Vyčistite priestor okolo veka (1) filtra.
- b) Odložte veko (1) odopnutím jazyčkov (2).
- c) Vyberte filtračnú vložku (3 alebo 3a).
- d) Handrou upchajte nasávacie potrubie (5), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt.
- e) Vykonajte údržbu filtračnej vložky ako je nižšie uvedené pre rôzne typy.
- f) Vyčistite vnútro uloženia (4) filtra od prachu, úlomkov alebo nečistôt a dávajte pritom pozor aby sa nedostali do nasávacieho potrubia (5).
- g) Umiestnite filtračnú vložku (3 – 3a) do jej uloženia a zatvorte veko (1).

• Špongiová filtračná vložka (3)

Filtračná vložka musí byť udržiavaná v dokonale čistom stave a musí byť navlhčená olejom a v prípade je poškodená, rozrezaná alebo rozdrobená musí byť vymenená.

DÔLEŽITÁ INF.

Nepoužívajte na čistenie filtračnej vložky stlačený vzduch.

- Umyte špongióvu filtračnú vložku vo vode a čistiacom prostriedku a osušte ju čistou handrou.
- Navlhčite filtračnú vložku 2 lyžičkami čistého motorového oleja a viackrát ju vyžmýkajte kvôli rovnomernej distribúcii oleja.
- Odmontujte prípadný prebytočný olej čistou handrou.

V prípade výmeny filtračnej vložky je potrebné naolejovať nový filter vyššie uvedeným spôsobom.

• Kazetová filtračná vložka (3a)

- Vyfúkajte ju stlačeným vzduchom z vnútornej strany kvôli odstráneniu prachu a úlomkov.

6.6 KONTROLA A ÚDRŽBA SVIEČKY

- a) Odmontujte sviečku (1) nástrčkovým kľúčom (2).
- b) Vyčistite elektródy (3) kovovou kefou a odstráňte všetky uhlíkové nanosy.
- c) Skontrolujte hrúbkometerom (4) správnu vzdialenosť medzi elektródami (0,6 - 0,8 mm).
- d) Namontujte naspäť sviečku (1) a dotiahnite ju na doraz nástrčkovým kľúčom (2).

V prípade zhorenia elektród alebo zlomenia či prasknutia porcelánu sviečku vymeňte.

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo požiaru!
Nevykonávajte kontroly rozvodu zapalovania bez toho, aby bola sviečka namontovaná.

DÔLEŽITÁ INF.

Používajte len sviečky uvedeného typu (viď „Technické údaje“).

6.7 NASTAVENIE LANKA OVLÁDANIA AKCELERÁTORA (ak je súčasťou)

V prípade, ak motor nedosiahne maximálne otáčky s pákou akcelerátora v polohe «FAST», môže to byť spôsobené chýbajúcim sfázovaním páky akcelerátora s pákou regulácie rýchlosti. Na obnovenie správnej fázy:

- a) Zastavte motor, odopnite konektor sviečky a vyčkajte na dostatočné ochladenie motora.
- b) Povoľte skrutku (1) svorky (2) tak, aby sa rúrka (3), v ktorej je uložený kábel mohla voľne posúvať.
- c) Presuňte páku ovládania akcelerátora do polohy «CHOKE».
- d) Posuňte páku (4) regulácie rýchlosti dopredu, až na doraz, a pridržte ju v tejto polohe a zablokujte rúrku (3) kábla dotiahnutím skrutky (1) svorky (2).

7. PORUCHY A SPÔSOB ICH ODSTRÁNENIA

PORUCHA PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA RIEŠENIE

a) Ťažkosti pri štartovaní	– Chýbajúci benzín – Starý benzín alebo nánosy v nádrži – Nesprávny postup pri štartovaní – Odpojená sviečka – Mokrú sviečku alebo špinavé elektródy alebo nevhodná vzdialenosť – Upchatý vzduchový filter – Olej nevhodný pre dané ročné obdobie – Odparovanie z karburátora (vapor lock) následkom vysokých teplôt – Problémy s tvorbou palivovej zmesi – Problémy so zapalovaním	– Skontrolujte a doplňte (viď 5.1.3) – Vyprázdňte palivovú nádrž a naplňte ju novým benzínom – Vykonať správne naštartovanie (viď 5.2) – Skontrolujte, či je konektor dobre nasadený na sviečke (viď 5.1.4) – Skontrolujte (viď 6.6) – Skontrolujte a vyčistite (viď 6.5) – Vymeňte za iný, vhodný olej (viď 6.3) – Vyčkajte niekoľko minút a potom sa znovu pokúste o naštartovanie (viď 5.3) – Obráťte sa na Autorizované Stredisko Servisnej služby – Obráťte sa na Autorizované Stredisko Servisnej služby
b) Činnosť	– Elektródy sviečky znečistené alebo nachádzajúce sa v nevhodnej vzdialenosti – Nesprávne zasunutý konektor sviečky – Upchatý vzduchový filter – Ovládania akcelerátora v polohe «CHOKE» – Problémy s tvorbou palivovej zmesi – Problémy so zapalovaním	– Skontrolujte (viď 6.6) – Skontrolujte, či je konektor nasadený správnym spôsobom (viď 5.1.4) – Skontrolujte a vyčistite (viď 6.5) – Presuňte ovládací prvok do polohy «FAST» – Obráťte sa na Autorizované Stredisko Servisnej služby – Obráťte sa na Autorizované Stredisko Servisnej služby
c) Strata výkonu	– Upchatý vzduchový filter počas pracovnej činnosti – Problémy s tvorbou palivovej zmesi – Regulátor rýchlosti nie je sfázovaný s akcelérátorom	– Skontrolujte a vyčistite (viď 6.5) – Obráťte sa na Autorizované Stredisko Servisnej služby – Nastavte lanko (viď 6.7)

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předehlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predohlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir



.....	
Type:	L_{WA} dB
..... -s/n -Art.N	
CE	